الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

وزارة التربية الوطنية

دورة: جوان 2009

امتحان شهادة التعليم المتوسط

المدة: ساعة ونصف

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

لغابات ن الأوحوش

ذي زمان أمازوارو ، ماليمان الأوحوش، دجولان ور تتوالان انمسائشان. فين ار ذ اقاليد فالاسان؛ سارسان ئسورا (لحردود) ذ شهوذ: وا ورياتتاواض وا. ار نزاداغ ثاجموث تاماقرانث ناتاذ ووشتان، ذ ييلاف، تتقارريزت تقازيط تتفوناست; ئلاف ئتاطئاس فائيس؛ وشئان ياتغاطئا ئس ؛ ثاقارريزت تسومتي (دسامو)، أكعاب، ئتاقماسد أسان؛ أسارذون ئزادماسد ئسخاران؛ ثقاريط ثاتتارواس ثيمالالين؛ مايان أسافوناست تأتوتشاسيد أغي. شهائنان لأوحوش، تراتتاع ثغاط ذ ووشتان! فارحان س تمادورث نسان، جاماك (لاخاطار) سي لأهنا ئ دياتاس لخير. كيس وشان وريافريحش ؛ نوالاف ياتاق صايبات ن ياسلاتان (لموناسباث ن اغواس). ياتدام نازها (قوت) ف لأحوال ن زيك. ألد أذياماكثي أكسوم ياحلان ذ ينامان نراغلان ننافلان ننافلان ننافلان ننافلان ننافلان ننافلان ننافلان ننافلان ننافلان نافلان ننافلان نافلان نافلان نافلان ننافلان نافلان ن

ابراهیم زفلال Le Roman du Chacal

تساستانان

أ) شيفزي ن واضريس (06)

1-ماتا ذ اناو ن وأضريس أيا؟

2- مومي (ميمي) ملايمان لأوحوش ؟

3- ذ ارّئ سارسان لأوحوش ذ القاليذ فالإسان. ئنيد ماغاف؟

- كتأسد ساق وأضريس أقالان ياستأنعات لحالات أيا.

4- شهانتان الأوحوش أماك الآن كيس وثنان، سارقاد ساق وأضريس ثيب ن ن ثان الماكة ال

5- أويد أكنيو (نكآن) ن واوال: "شاجمزت"

ب) ئىفاردىسان ن تىوئىلايىڭ (06)

1- سالاض تافييرت أيا: يأتتافساسد أمان.

2- سارقاد ساق وأضريس أمياق يافئين غار وورمير وسيد.

3- غرا شافييرت أيا: ثراتتاع شعاط ذ ووشان.

- ضارنىيت غار ئىباوث.

ج) ثانفالیث س ثیرا (80)

عارتمان نمانغايان ذي دونيات كول أسر جار ن ووذان (ذاق خامان، ذاق بريذان،...) أريد أضريس أتينيذ أماك (موكشا) ياتزاء أذيقان ووذان باش أذدران ذي لأهنا...

Adris

Tizgi n lewhuc

Deg zzman amezwaru, nnejmasen lewhuc, mmesgallen ur uyalen ad myeččen. Rran izem d agellid fell-asen ; Rran tilas d yinagan : wa ur yettawed wa.

Izem yezdeγ tizgi tameqqrant netta d wuccen, d yilef, d tewtult, d tyaziḍt akked tfunast; llan akk d ixeddamen-is: ilef, yeggan fell-as; uccen, yeddal yis-s; tawtult, isummut-itt; abareγ, yettagem-as-id aman; aγyul, izeddem-as-id isγaren; tayaziḍt, tettarew-as-id timellalin; ma d tafunast, tettak-as-id ayefki.

Hennan lewhuc, teksa tayat d wuccen! Ferhen akk s tudert-nsen, axater seg lehna i d-tettekk leyna. Ala uccen ur nefrih ara : yuy tannumi yekkat timeyriwin.

Yendem atas yef lihala n zik. Mi ara d-yemmekti aksum azeddgan d yidammen yehman, tettuyal-as d tiselbi.

Brahim Zellal, "Le roman du chacal".

Isestanen:

I-TIGZI N UDRIS (06)

- 1. D acu-t wanaw n udris-a?
- 2. Acuyer i nnejmasen lewhuc?
- 3. D izem i rran lewhuc d agellid fell-asen.
 - Ini-d acuyer.
 - Kkes-d seg udris ayen i d-yemmalen aya.
- 4. Hennan akk lewhuc anagar uccen. Kkes-d seg udris yiwet n tenfalit i d-yemmalen aya.
- 5. Efk-d aknaw n wawal "tizgi".

II- IFERDISEN N TUTLAYT (06)

- 1. Sled tafyirt-a: Yettagem-as-d aman.
- 2. Suffey-d seg udris amyag yeftin ver wurmir ussid.
- 3. Ter tafyirt-a: Teksa tayat d wuccen.
 - Err-itt ver tibawt.

III- ASENFALI S TIRA (08)

Ugten yimenyiyen deg tudert n yal ass gar yimdanen (deg yixxamen, deg yiberdan, deg yinurar...).

Aru-d adris ideg ara d-talsed d acu i ilaqen ad t-xedmen yimdanen akken ad idiren deg talwit.

.0:1 :: :-

 $7. + ||\cdot|| = + \land = \Sigma \circ \cdot ||\cdot| + \dots || + ||\cdot| = + ||\cdot|| = + ||\cdot||| =$

I SOO E I XX II. II

1) +5 EOS 1 .XIX

1 .10= Λ $\leq = 11$. Σ .1 \equiv .E1 Σ .1.#.

--

- +.1...50+ +.E +05=11 I=11 +5E.05

- .EO .[[::·.]] .::::-|.

3 <u>•ΘΕ</u> Ε.:• +ISO+ Λ <u>•ΙΕΕΣΙS+</u>

- [...O] Σ1:·.O

 $-\Sigma\Theta\Lambda$. $\Lambda\Sigma\Box$.

- Σ.E.O .IEOI

4 $\bullet \odot = +\Sigma ISO +\Sigma = 11.1S1 + \bullet = 05+$

- +.E.E.C+ +5E05

- +≤⊙=+ .≣O

- 50XZ +.III=+

5 ± 1 + ISO+ (± 1 \wedge) $\wedge = \pm -\Sigma 10$ +.

-

2) $+\Sigma [...] + ...] + ...]$

1 $\cdot \cdot \cdot \circ = \wedge$ $+ \cdot \circ = + \cdot$

- 1:·15Ε (+.ΛΙΙ)...... Ο +:·ΟΣ:·Ο.

Adris

Lyabt n lewhuc

Di zzman amezwaru, mlaymen lewhuc : ğullen ur ttemseččen. Igin ar d agellid fellasen. Sersen leqwanen s cchud : wa ur itett wa.

Ar yezdey tajmut tameqqrant, netta d wuccen, d yilef, d tgazidt lak d tfunast : llan lak d izeddamen-nes : ilef yettettes fell-as : uccen yettyatta yis-s : tagerzizt d tawsat ; akseb, yettagem-as-d aman, aserdun izeddem-as-d isyaren ; tagazidt tettarew-as-d timellalin ; ma d tafunast, tettučč-as-d ayi.

Thennan lewhuc, trettes tyadt d wuccen!. Ferhen lak s tmeddurt-nsen, xater si lehna i d-yettas weddukel. Kan uccen ur yefriḥ; iwalef yetteg islanat s yikesman d yidammen izeylen. Yendem xirella γef lḥalt n zik.

Brahim Zellal Le roman du chacal

Iseqsiyen:

I- TIGZI N UDRI Ş (06)

- 1- Matta wanaw n udris-a?
- 2- Mumi mlaymen lewhuc?
- 3- Dar isersen lewhuc dagellid fell-asen. Ini-d mumi?

Kkes-d seg udris i yessenzat tamsalt-a.

- 4- Thennan lewhuc ukkel kan uccen. Kkes-d seg udris tict n tenfalit i d-yessensaten way-a.
- 5- Awi-d aknaw n wawal "tajmut"

II- IFERDISEN N TUTLAYT: (06)

- 1- Sled tafyirt-a: Yettagem-as-d aman.
- 2- Serg-d seg udris amyag yeftin ver wurmir ussid.
- 3- Qra tafyirt-a: Trettes tyadt d wuccen
 - Dren-it ver tibawt.

III-ASENFALI S TIRA: (08)

Igiten yimenγiyen di dunyet kull ass jar n yudan (deg yixxamen, deg yibriden, malaεib.)
-Kteb adris ad teḥkid di-s matta ilaqen ad xedmen yudan amek ad ddren di lehna...

الإجابة النموذجية وسلم التنقيط لمادة اللغة الأمازيغية وش * امتحان شهادة التعليم المتوسط

دورة: جوان 2009

الموضوع: "لغابآت ن لأوحوش *

لعلامة		عناصر الإجابة	محاور
المجموع	مجزاة		الموضوع
		أسآذمار	
	1	اً) ثیـفزي ن وأضریس:	
	01	۱- اضریس یا دولتیس.	1
1	0.1	2- مالايمان لأوحوش جامات (أخاطار):	
	O1	- أذ يقان أر ذ اقاتيذ	-!
	* 13.4% a. 4	- أذ دجـــَالأن فرتـــولان أذ ســـــــــــــــــــــــــــــــــــ	
	1	- أذ مسافهامان وا ورياتاواض وا.	1
		3- (أ) ذار أيستارسان لأوحوش ذاڤاليذأخاطار:	
<u>06</u>	01	- ذ أَقْالَيْذُ نَ تَاجِمُوتُ - تَاقَانَانَت - يُوعار - نُرناهان وَكَال.	1
		(ب) - أقبلان ياستانعات لحديث أيا:	ţ.
	UI :	- لأن ؤكتال ذيخاداسان نتأس.	
	j 	- كـول يـشت غـارس مـاتــا أسيفـادام.	
	· ,		
	01	- وُشْــَآن وَر يِــآفــريح. تُن أَن أَن أَن أَن أَن أَن أَن أَن أَن أَ	
		- ياندام نازها غاف لأحوال ن زيك.	
		5 - أكنيو أن واوال: شاجسوت - لغابات	
	01		
	!		
			*
			\$1.
	1 !		en En
	!		1
	:		
			1
	† :		
	1		

تابع الإجابة / مادة: اللغة الأمازيغية * لغابث ن لأوحوش ش.ت. المتوسط دورة جوان 2009

ر 200 لامة		عجب المنوسط دورد	محاور
المجموع		عناصر الإجابــة	الموضوع
	01	ب) ئىفاردىسان ن توثلايث: - 1 - سالكُض ئافىيىرث أيا: ياتناڤىماسد أمان. - ياتناڤام،	
	01	تاووري نسانس ذ اسانسان ، (أميفاو).	
	01	ا أفام: ذ اف آفتاق ن ومياق يأفئين عَالَ وورمير وسيد. ثاووري انتاس ذ اساعرو.	
<u>06</u>	0.5	اس: ذ امقیم أوصیل، ذ اسانت أروسرید. د: تاز آلغان تنیلا.	
	0.5	أمان: ذيسام أوثيه أسف ت، ذاساماذ وسريذ. 2- أمياق يافتين غار ورمير وسيد: ياتاواض - تتافاص ا	
	01	3- ثیباوٹ: ؤرٹسراتتاع ثغاظ ذ ووشتان. اسانفالی س ثیرا (08)	II
		أكتازال أذيبات ف يسافرانان أيا:	
	0.5	ثافاركيث: أسابثار زاديـق	
	01	ثيرا ثاتواغراي أفاريس:	
08	01	اسانتال نبان اضریس د ولتیس	
		ثوثلایث:	
	01	أسآمر آس ن يسور از أن المائد ا	
	0.5	أسآمر أس ن ييمياقان تتمازرا أساتنال أسامر أس ن وماوال ئ فوالمان أسانال	
	01	شیرا نذ ن یلوفان نساس می سوستان می	,
	0.5	أسامر آس ن وسيقاز الواتان	
	0.5	ثاساًداست / أزاطان وضريس: أسابداذن ثافيار يامذان أمساضفارن تسادارين نذن تغاسان وضريس.	
	0.5	امساضهار ن تسادارین نذ ن تغالب ن وضریس.	

الإجابة النموذجية وسلم التنقيط لمادة اللغة الأمازيغية الموضوع: *Tizgi n lewhuc* امتحان شهادة انتطيم المتوسط

دورة: جوان 2009

العلامة			محاور
أذ المجموع	مجز	عناصر الإجابـــه	الموضوع
		I. Tigzi n udris	
	01	1. Adris-a d ullis.	
	01	2. Nnejmasen lewhuc akken:	1
		- Ad rren izem d agellid.	
		- Ad msefhamen ur uyalen ad myeččen.	
		- Ad mmesgallen ur uyalen ac myeččen.	
		- Ad msefhamen wa ur yettawed wa.	
	01	3. a) D izem i rran lewhuc d agellid acku:	
		- D agellid n tezgi.	
		- Ttaggaden-t.	
		- Yewεer.	
0.6		- Yerna-ten akk.	i
<u>06</u>	01	b) Ayen i d-yemmalen aya:	
		- Llan akk d ixeddamen-is.	
		- Yal yiwen d acu i as-d-ixeddem.	
	01	4. Tanfalit:	
•		- Ala uccen ur nefrih ara.	
		- Yendem aţas yef liḥala n zik.	
	01	5. Aknaw n wawal : tizgi = amaday, lyaba.	

تابع الإجابة / مادة: اللغة الأمازيغية * Tizgi n lewhuc* ش.ت. المتوسط دورة جوان 2009

العلامة		عناصر الاجابة	
المجموع	مجزأة		لموضوع
		II. Iferdisen n tutlayt	
		1. Aslad n tefyirt: yettagem-as-d aman.	
		- Yettagem :	
	01	- Y: d amatar udmawan n wudem wis 3 amalay asuf.	
		Tawuri-ines d asentel (amigaw, ameskar).	
	01	- ttagem: d afeggag n umyag veftin ver wurmir ussid.	
06		Tawuri-ines d aseyru.	
	01	- as: d amqim awsil. Tawuri-ines d asemmad arusrid.	
	0.5	- d : d tazelya n tnila.	
	01	- Aman: d isem amalay asget. addad ilelli. Tawuri-ines d	
	i ! ! ! !	asemmad usrid.	
	0.5	2. Amyag yestin ver wurmir ussid : yettawed, yeggan	
	01	3. Tibawt: Ur teksi tayat d wuccen.	
		III. Asenfali s tira	111
		Aktazal ad ibedd yef yisefranen-a:	
$\underline{08}$		Taferkit:	
	0.5	Asebter zeddig	
	01	Tira tefrez	
		Afaris:	
	01	Asentel iban	
	01	Adris d ullis (tayessa n wullis tefrez)	
		Tutlayt:	
	01	Asemres n yisuraz	
	0.5	Asemres n yimyagen d tmezra	
	0.5	Asemres n umawal i iwulmen asentel	1
	01	Adfar n yilugan n tira	;; ;
	0.5	Asemres n usigez iwatan	•
		Taseddast / tazdawt :	·
	0.5	Asebded n tefyar yemmden	
	0.5	Amsedfer n tseddarin ilmend n tyessa n udris.	: :
			i i

تابع الإجابة النموذجية اختبار مادة :النغة الأمازيغية شهادة التعليم المتوسط 2009

لامة المحمد ع	العا	*Tizgi n lewhuc * عناصر الإجابـــة	محاور الموضوع
		1) <u>+5=05 / •\\\\</u>	
	1 0.5 0.5	1 - •□□:•• •:•=-• 2 - :• • - •Σ=≣	
6	0.5	3I Ε ΟΙ - ΛΣ [.Ξ - ΣΙ:•.Ο	
	0.5	4 -+•III=+ - +≶≡⊙≶ - •≣⊙	
	0.5 0.5 0.5	5 -+[.] +.[.]+ ΕΙΛ +.Ο.Θ+ 2) +\$[.]:•.Σ] +.[.]+	
<u>6</u>	15	1 - I+.ΛII - ⊙.⊙Λ 2Σ.+	
	2	3 - ΛΕ ΚΈΣΟ .Χ.CI .ΕΞΙ .:::+I, ΞΕΙ .Ο =Ο ΣΙΙ:·ΚΕ .ΛΙΣΕς:·SI. 3).ΟΣΙ.Ι Ο .:·+.Θ	
8		- ΣΘΕΣΙ - +== - ΣΘ•Θ - Σ+•+	

الإجابة النموذجية لمادة اللغة الأمازيغية *Lyabt n lewhuc* لامتحان ش ت المتوسط

العلامة مجزأة المجمو	عناصر الإجابة	محاور
<u>06</u>	-Tigzi n udris	
01	1- Adris-a d ullis.	
01	2- Mlaymen lewhuc xațer:	
	- Ad igen ar dagellid fell-asen	
¥.	- Ad ggalen ur twellan ad mseččen	į.
	- Ad msefhamen wa ur itett wa.	
01	3-(a) d lewhuc a yigin ar d ageilid xater:	
· ·	- D agellid n tejmut - ttagadent - yuwser - irenna-hen ukkel.	
01	(b)- A yellan yessenzaten lhalt-aya:	
	- Llan ukkel d ixeddamen-nes.	
	- Kul yict yer-s matta as-ixeddem.	•
01	4-Tanfalit:	-1
} :	- Uccen ur yefriḥ	
•	-Yendem nezzeh yef lehwal n zik.	
01	5-Akniw n wawal : Tajmut = iyabt.	
{ } }		
• • • • • • • • • • • • • • • • • • •		*
! !		1
		1
1		
		1

تابع الأحانية / مادة : اللغة الأمانينية *Jacobt n Jacobt n Jacobt

جابة / مادة: اللغة الأمازيغية *Lyabt n lewhuc * ش.ت. المتوسط دورة جوان 2009 العلامة		محاور	
المجمو	مجزأة		موصوع
<u>06</u>		II-Iferdisen n tutlayt:	
		1- Sled tafyirt : yettagem-as-d aman.	
		- vettagem:	
	01	- y: d amattar udmawan n wudem wis 3 amalay.	
ļ. \$	01	Tawarri-nes d'asental (amigaw)	
	UI	- ttagem: d afeggaj n umyag yestin yer urmir ussid. Tawuri-nes d	
!	01	aseyru.	
	0.5	- as: d:amqim awsil, d asemmad arusrid.	
	0.5	- d: tazelya n tnila.	
	0.5	- aman: d isem amalay asegt. asemmad usrid	
		2- Amyag yestin γer urmir ussid : yettawad, yettettes.	i ;
		3- Tibawt: ur trettee tyadt d wuccen	£ 1
	i :	III-Asenfali s tira:	
		Aktazal ad ibedd yef yisefranen-a:	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
		Taferkit: Asebter zeddig	!
	0.5	Tira tettwaqray	į
	01	Afares:	
	0.1	Asentel iban	ì
	01	Adris d ullis (taessa n wullis tefrez)	1
80		Tutlayt:	9
	01	Asemres n yisuraz	111
	0.5	Asemres n vimyagen d tmezra	1
	0.5	Asemres n umawal i iwulmen asentel	ì
	01	Tira ilmend n yilugan-nes	
	0.5	Asemres n usigez iwatan	
		Taseddast / tazawt:	1
	0.5	Asebded n tefyar yemmden	
	0.5	Amsedfer n tseddarin ilmend n tyessa n udris	
	i i		
			1
	X		i.